AccueilRevenir à l'accueilCollectionNotes de lectureCollectionNotes de lecture de livresItemVoyage en Californie en espagnol, traduit en anglais et d'anglais en français en 1766

Voyage en Californie en espagnol, traduit en anglais et d'anglais en français en 1766

Auteur(s): Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Voyage en Californie en espagnol, traduit en anglais et d'anglais en français en 1766, 1821-06-01

Projet Chastenay; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 22/10/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/7142

Présentation

Date1821-06-01

Date (calendrier grégorien)1er juin 1821

Mentions légalesFiche : projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Information générales

LangueFrançais SourceFRADCO_ESUP378_8_214 Nature du documentmanuscrit autographe

Informations éditoriales

PublicationInédit DestinataireChastenay, Victorine (1771-1855)

Description & Analyse

Contributeur(s)Lémonon, Isabelle Notice créée par <u>Maria Laura Cucciniello</u> Notice créée le 25/06/2024 Dernière modification le 17/12/2024

a 1 min 1821. per viens latine une Voyages en Californie on plator une relation he lette contra, cente rigin. on spegal, tradute en anglois . and infrancis in 1766. gy Charchers quelquy less forguments a four les plantes, it fano etre juste, en tone unaquels mora le ghas Then to way it mi benefit to Carte, In rio Colorado, on rever In now que le jette hus la mer Vermille, on I Cortie a Porentiente hord, latitude 33. In july him Cy to laces a junger on Degrad of The on me vouser la Caste, outre le poste armis loute, que des Population 9 millions - lecivilipation in per Pointer apply. Le bre des might set fac tonjour, non Parmenor hes homming man der time over les genglades aprils rencontroise - celui ly kutry enropiens, a fre juming april invehil pour les gonners. Fix le finisher pour les gonners. Fix le finisher pour les gonners. Les la finisher pour les gonnes de la finisher les pertes pertes perus une ? attriu lang la California - le peys, Prilleurs, paron steriles - contir la Presurio . -Verke en 1977 - lui Imme li nom I nouv. lle albim . - on vie paque Very le milien 9 n 18 . Tiecle, quille etoir une géninfale, un non une Me - lyanglois, our tonjoury ité occupis le tromas le poplage parlitois On limingues. - le leg he libroftin Vigenino, furenson for shipper Value y itablishin gove gon received by gallion ? - maille left deinight -it y a Is Coments Fran, glater quely niving by mif as one transplinte les inimene Pourtiques qui fy tromine his prime automore liftomption, a Cru que Centring offices de mouter, apportoime Tela nouniture, a leurs comprany malery a que cette mounitaie etano In poisson, les in Trin securgione Temingel whatale locentin Vinterer lagun - De provision, Ma Com que la lalit mentoir Is mutina. - la glas y partie On for therito . - ming be virilou all aboutant . - la pie la de virler avantagento - la plus of ambiriar des miss. un fue de le frimer Civilité des espagnols, ce de grotege les naturels.

Pos espagnols, ce de grotege les naturels.

The mie que de compté que de lengues, enclatiforme. . une persone

By nation principales, by Any, by monging, but laymones, on to thinking the pengles, one listeries robuste, whien constitued to time topic by orcibles . - on no trouse there ever, inches certain, a june huntralition - tribles Pippin, encorages que la toute entrethemine lours papions one la phene la plus bornie : - leurs arts lour presque en muli, suffi bien que lem culture. - une deces de Salmed que Cray I till en gruger . Tomme Des fils , Done les fimmes arrangeme une forte Ve tille - les chapping Tommen des Journes along from - lettogener lefeat jong religions et capable la major le inites quand on Tone In pomores butter .le les luis y ranger - il y a quelque chef - I moble Inns culting le lie lui minu, toujour 16 Evore of un homme tow laperion hay langer foul he express to trums, in gentominal -Il prior quits niviene menus religion by themetique agrily ming by mips in our rotunes cher planens les traces confuter min In Christianisme, on qui pouvoine en wind sicondi. - il yeun her In Turn grincipa; gene etre un pen Islind And tona l'along la pen la fautation Poi jetaliagis elevation qui confilte Intone Pour la fautation Poi jetaliagis elevation la serie de La deathibus, an thof In Spirit you somewas famillegartic left to " Cit- il le oromme gamongo . - le cid nota, l'a Dir. hour. le 3. Agru maye in Colifornia Agric guyaguis que pras la pitalegra. before to Colonia gine the vivane - deprintion quils unforme part thanks thangen a guilge notion I trinita - I la rivolte I sanger by it y avois Tes paters californias, a quelques totas. It s fremes is Johnly, on Istalijames . quelques on tions Vineroiene le Corban, le The mater benter, and Colomber hours I Do John - I was not Main To Magicians .house in a come com alles long lind of part longs it jewow got his however monde on eur bino I da que a formet quelque etabliste en la litera

to lunger one trajones seemille les might en mais les tollats. ils les Titeften - it follow some protegas les pouvors servings, contrête empilité au donguels, ivillée pur la piete des puls - les mightes Africania les langues sans ser que prique la taligione. hommer In genie, glins I filippulis par In their in texis Devices Welfoliations - les re Kins, momme in 1710 - les rengente, fre into his remarquelle - cagin limble terrible De tous as etablight conging artificity, like be Digthe - and tate wins, on him purch promes. listablight utiles, your Contrains garder your to la gent friends. To lang to friend to lipyer pour time, tone Contrains garder your. In large affaired to former on port, that locion printing. pour le Commerce Des Philippines - je crais que mely se les Contraditions Pans tom ce pays I de Californie il morphoge des missions. restingent and tomic quele langua, la morale, la Estigin laformit la Coloformie. les regliments Por Pers, plaisen une penors indices .- ils nemerono que limpie I lapprivité I l'intelligence. - il me pe Valine gang.